ES

Descripción:
Alpha-Crown® es un material provisorio de autocurado basado en polímero para coronas y puentes con fluorescencia que permite realizar restauraciones provisorias naturalmente estéticas y de aspecto real. El diseño del embalaje Automix permite mezclar automáticamente el contenido del cartucho de cámara doble para reducir considerablemente el tiempo del procedimiento en el consultorio. **Alpha-Crown®** contiene 23 % por volumen de una mezcla de rellenos radiopacos (bario, aluminio, silicato, cuarzo y silice), con una gama tamaño de partículas de 1 a 20 micras, que facilita la identificación en radiografías. **Alpha-Crown®** está disponible en cuatro tonos Vita* (A1, A2, A3, B1). Se generan menos de 6 °C durante la polimerización a partir de una muestra de 100 mm³ de **Alpha-Crown®**.
Indicaciones de uso:
- **Alpha-Crown®** está destinado al uso en coronas y puentes provisorios, incrustaciones y recubrimientos provisorios y restauraciones provisorias de largo plazo.
- Cumple con los requisitos de la norma ISO 10477:2004.
- La norma ISO 10477 no cubre la aplicación de estos materiales basados en polímero para coronas y puentes en zonas de soporte de tensión en dientes posteriores. El material provisorio de autocurado basado en polímero para coronas y puentes es un material basado en polímero para coronas y puentes de tipo 1, clase 1.

Contraindicación:
Alpha-Crown® está contraindicado en pacientes con antecedentes de reacción alérgica aguda a las resinas acrílicas.
Precauciones generales:
- La ley federal de EE. UU. restringe la venta de este dispositivo a un dentista o a solicitud de este.
- Revise las instrucciones y la ficha de datos de seguridad (www.dentaltech.com/resource) antes de iniciar el tratamiento. Utilice el producto únicamente según las indicaciones.
- Cuando utiliza un nuevo cartucho por primera vez, extraiga una cantidad de material del tamaño de una arveja para garantizar un flujo parejo, y luego descártela. Asegúrese de evitar la contaminación cruzada de las pastas, ya que puede producir el fraguado dentro del cartucho.
- Las puntas de mezcla son desechables y están diseñadas para un solo uso.
- Deje siempre la punta de mezcla en su lugar después de usarla. Servirá de tapa del cartucho.

Reacciones adversas:
Alpha-Crown® contiene monómeros polimerizables que pueden producir sensibilización cutánea (dermatitis alérgica por contacto) en personas susceptibles. Lave bien con agua y jabón después del contacto. Si se produce esta reacción, descontinúe el uso.
Instrucciones de uso:
1. Antes de la preparación o extracción del diente, tome una impresión inicial con silicona, alginato o materiales de impresión termoplásticos. A fin de proporcionar volumen para el posterior acabado de la restauración provisoria, recorte el exceso gingival entre los dientes de la impresión. En las zonas molares con dientes ausentes, el tallado en las zonas interproximales deberia crear un reborde para el contacto póntico entre los dientes preparados.
2. Realice las extracciones necesarias y prepare los dientes colindantes.
3. Seque los pilares. Si lo desea, puede recubrir los pilares y el tejido preparados con una capa fina de vaselina para facilitar la separación.
4. Deje secar al aire la impresión y comience a colocar **Alpha-Crown®** en el relleno de la impresión o matriz desde la parte inferior (superficie oclusal) hasta la parte superior (gingival). Mantenga la punta de mezcla sumergida en el material mientras lo coloca para evitar que se formen burbujas de aire.
5. Introduzca la impresión o matriz, rellenada con **Alpha-Crown®**, en los próximos 45 segundos sobre el diente preparado ejerciendo una presión constante y uniforme, y sujétela con firmeza.
6. Retirela de la boca después de que hayan transcurrido aproximadamente entre 1 minuto y 45 segundos y 2 minutos y 15 segundos (desde el comienzo de la mezcla). En este punto, el material será elástico y podrá retirarse fácilmente sin que se deforme.
7. **Alpha-Crown®** fraguará en 3 minutos más. Para reducir el tiempo de fraguado, se puede colocar el material dentro de una taza de agua caliente (50 °C [122 °F]) durante 30 segundos.
8. Retire el material de la impresión o matriz. El barrillo dentinario para la inhibición del oxígeno puede retirarse fácilmente frotando con alcohol.
9. Si es necesario realizar recortes, se les puede dar forma a los materiales provisorios con fresas o discos de acrílico lentos. Ajuste la oclusión y las aberturas de la boca con fresas de diamante para acabado de alta velocidad. Realice el pulido con materiales convencionales.
10. Cemente la restauración provisoria acabada con cemento provisorio **Alpha-TCEM™ NE**.

Reparaciones de restauraciones provisorias:
Cavidades o adición de márgenes cortos:
1. Enjuague y deje secar al aire la restauración provisoria.
2. Dé aspereza a la superficie que se va a reparar con una fresa de diamante.
3. Retire todo el polvo de la superficie y frote con alcohol.
4. Aplique el adhesivo de cementado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
5. Aplique compuesto fluido de fotocurado **Alpha-Flow®** del tono adecuado en la reparación y fotocure de acuerdo con las instrucciones.
6. Realice el acabado y ajuste según sea necesario.

Fractura:
1. Repita los pasos 1 a 4 descritos anteriormente.
2. Coloque una nueva mezcla de **Alpha-Crown®** en todas las superficies.
3. Mantenga unidas las superficies durante 2 minutos y 30 segundos.
4. Espere 5 minutos y 30 segundos antes de recortar o retirar el exceso de material.

Almacenamiento:
- Se recomienda su refrigeración. Las condiciones de almacenamiento recomendadas son de 2 °C (36 °F) a 27 °C (80 °F), y se debe dejar el producto a temperatura ambiente antes de usarlo (23 °C [73 °F]). No congele el producto. Consulte la fecha de vencimiento en la parte exterior del envase.
- Mantenga el envase cerrado cuando no lo utilice.

* Vita es una marca registrada de VITA ZAHNFABRIK H. Rauter GmbH & Co. KG Germany.

IT

Descrizione:
Alpha-Crown® è un materiale composito temporaneo autopolimerizzante a base polimerica per corone e ponti che, grazie alla sua fluorescenza, può essere utilizzato per protesi provvisorie con risultati naturali e realistici sul piano estetico. Il design della confezione Automix provvede alla miscelazione automatica dei componenti contenuti nella cartuccia a due camere, garantendo una considerevole riduzione dei tempi necessari al trattamento in studio. **Alpha-Crown®** è costituito per il 23% in volume di una miscela di riempitivi radiopachi (silicati di bario e alluminio, quarzo e silice) con particelle di dimensioni comprese tra 1 e 20 micron, che lo rendono facilmente individuabile nelle radiografie. **Alpha-Crown®** è disponibile in quattro colori Vita* (A1; A2; A3; B1). Durante la polimerizzazione di un campione di **Alpha-Crown®** da 100 mm³ l'aumento di temperatura è inferiore ai 6 °C.
Indicazioni per l'uso:
- **Alpha-Crown®** è pensato per l'utilizzo in corone e ponti provvisori, inlay e onlay provvisori e protesi provvisorie a lungo termine.
- Conforme ai requisiti previsti dalla norma ISO 10477:2004
- La norma ISO 10477 non copre l'applicazione di questi materiali a base polimerica per corone e ponti nelle zone sottoposte a sollecitazioni elevate nei settori dentali posteriori. Il materiale composito temporaneo autopolimerizzante per corone e ponti è un materiale per corone e ponti a base polimerica di tipo 1 e di classe 1.

Controindicazione:
Alpha-Crown® è controindicato nei pazienti che abbiano manifestato gravi reazioni allergiche alle resine acriliche.
Precauzioni generali:
- La legge federale degli Stati Uniti consente la vendita del prodotto soltanto ai dentisti o su loro prescrizione.
- Leggere le istruzioni e la scheda dei dati di sicurezza (SDS) (www.dentaltech.com/resource) prima di iniziare il trattamento. Utilizzare soltanto come indicato.
- La prima volta che si utilizza una nuova cartuccia, estrudere una quantità di materiale delle dimensioni di un pisello (da gettare subito dopo) per assicurarsi che il flusso sia uniforme. Fare attenzione a evitare la contaminazione crociata delle paste poiché potrebbero indurirsi all'interno della cartuccia.
- Le punte di miscelazione sono monouso e devono essere utilizzate su un solo paziente.
- Dopo l'uso non rimuovere mai la punta di miscelazione. Servirà come tappo della cartuccia.

Reazione avversa:
Alpha-Crown® contiene monomeri polimerizzabili che possono provocare sensibilizzazione cutanea (dermatite allergica da contatto) negli individui predisposti. Dopo il contatto lavare accuratamente con acqua e sapone. In caso di reazione allergica interrompere l'uso.
Istruzioni per l'uso:
1. Prima della preparazione o estrazione del dente prendere un'impronta preliminare con silicone, alginato o materiale termoplastico per impronte. Per aggiungere volume in vista di una finitura successiva del restauro provvisorio eliminare dall'impronta l'eccesso interdentale gengivale. Nelle regioni molari prive di denti la scanalatura presente nelle aree interprossimali deve creare un bordo in rilievo per garantire il contatto dell'elemento intermedio della protesi tra i denti preparati.
2. Eseguire tutte le estrazioni necessarie e preparare i monconi.
3. Asciugare i monconi preparati. È possibile, se si desidera, rivestire i monconi preparati e il tessuto con un sottile strato di vaselina per facilitare il distacco.
4. Asciugare con aria l'impronta e iniziare a erogare **Alpha-Crown®** nell'impronta o nella matrice, iniziando a riempirla dal fondo (superficie occlusale) e procedendo verso la cima (gengivale). Per evitare la formazione di bolle d'aria lasciare la punta di miscelazione immersa nel materiale durante l'erogazione del materiale stesso.
5. Entro 45 secondi inserire l'impronta o la matrice riempita con **Alpha-Crown®** al di sopra dei denti preparati applicando una pressione costante e uniforme, quindi mantenerla in posizione saldamente.
6. Rimuoverla dalla bocca quando è trascorso un tempo compreso approssimativamente tra 1 minuto e 45 secondi e 2 minuti e 15 secondi misurati dall'inizio della miscelazione. In questa fase il materiale sarà elastico e potrà essere rimosso facilmente senza deformarsi.
7. **Alpha-Crown®** impiegherà ancora 3 minuti per indurirsi completamente. Per ridurre il tempo di posa è possibile collocare il materiale in una tazza di acqua calda (50 °C/122 °F) per 30 secondi.
8. Rimuovere il materiale dall'impronta o dalla matrice. Si può rimuovere facilmente lo strato di inibizione ossidativa strofinando con una salvietta inumidita con alcol.
9. Se è necessaria una riduzione è possibile sagomare i materiali temporanei con frese e dischi acrilici utilizzati a bassa velocità. Rifinire occlusioni ed embrasure della bocca con frese diamantate per finitura ad alta velocità. Lucidare con materiali convenzionali.
10. Una volta completata la protesi provvisoria, cementarla con il cemento temporaneo **Alpha-TCEM™ NE.**

Esecuzione di riparazioni su protesi temporanee:
Spaziature o aggiunte su margini corti:
1. Sciacquare e asciugare all'aria la protesi temporanea.
2. Con una fresa diamantata rendere la superficie ruvida per prepararla alla riparazione.
3. Rimuovere tutta la polvere presente in superficie e strofinare con una salvietta inumidita con alcol.
4. Applicare l'adesivo di bonding secondo le istruzioni del produttore.
5. Applicare sulla riparazione il composito flowable fotopolimerizzabile **Alpha-Flow®** del colore adatto e fotopolimerizzare secondo le istruzioni.
6. Rifinire e aggiustare secondo necessità.

Frattura:
1. Ripetere i passi da 1 a 4 del procedimento illustrato sopra.
2. Distribuire **Alpha-Crown®**, appena miscelato, su tutte le superfici.
3. Tenere uniti i pezzi per 2 minuti e 30 secondi.
4. Attendere 5 minuti e 30 secondi prima di tagliare o rimuovere il materiale in eccesso.

Conservazione:
- Si raccomanda la refrigerazione. La temperatura di conservazione consigliata è compresa tra 2 °C/36 °F e 27 °C/80 °F; prima dell'uso il prodotto deve essere portato a temperatura ambiente (23 °C/73 °F). Non congelare. Consultare la data di scadenza sulla confezione esterna.
- Tenere il contenitore chiuso quando non si utilizza il prodotto.

* Vita è un marchio commerciale registrato di VITA ZAHNFABRIK H. Rauter GmbH & Co. KG Germany

DE

Beschreibung:
Alpha-Crown® ist ein selbsthärtendes polymerbasiertes provisorisches Kronen- und Brückenmaterial mit Fluoreszenz, das natürliche, lebensechte Provisorien ermöglicht. Das Automix-Verpackungsdesign bietet automatisches Mischen von der Zweikammerkartusche, um die Prozesszeit in der Praxis erheblich zu reduzieren. **Alpha-Crown®** enthält 23 Volumenprozent eines Gemischs (Barium-Alumino-Silikat, Quarz und Silica) von röntgendichten Füllstoffen mit einem Partikelgrößenbereich von 1 bis 20 Mikron zwecks einfacher Identifizierung auf Röntgenaufnahmen. **Alpha-Crown®** ist in vier Vita*-Farbtönen (A1, A2, A3, B1) erhältlich. Weniger als 6 °C wurden während der Polymerisation einer 100-mm³-Probe von **Alpha-Crown®** erzeugt.
Indikationen:
- **Alpha-Crown®** ist für die Verwendung in provisorischen Kronen und Brücken, provisorischen Inlays und Onlays sowie Langzeitprovisorien vorgesehen.
- Erfüllt die Anforderungen der ISO 10477:2004
- Die Norm ISO 10477 behandelt nicht die Anwendung dieser polymerbasierten Kronen- und Brückenmaterialien für belastete Bereiche im Seitenzahnbereich. Selbstheilendes provisorisches Kronen- und Brückenmaterial ist ein Kronen- und Brückenmaterial auf Polymerbasis des Typs 1, Klasse 1.

Kontraindikationen:
Alpha-Crown® ist bei Patienten mit schweren allergischen Reaktionen auf Acrylharze kontraindiziert.
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen:
- Gemäß US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur durch Zahnärzte oder auf deren Anordnung abgegeben werden.
- Die Gebrauchsanweisung und das SDS (www.dentaltech.com/resource) vor der Behandlung durchlesen. Nur gemäß den Anweisungen verwenden.
- Beim ersten Gebrauch einer neuen Patrone eine erbsengroße Materialmenge ausspressen und entsorgen, um einen gleichmäßigen Fluss sicherzustellen. Darauf achten, eine Kreuzkontamination zwischen den Pasten zu vermeiden, da es innerhalb der Patrone zu einer Aushärtung kommen kann.
- Die Mischspitzen sind zum einmaligen Gebrauch an einem einzigen Patienten bestimmt.
- Die Mischspitze nach dem Gebrauch nicht entfernen. Sie dient als Patronenverschluss.

Unerwünschte Reaktionen:
Alpha-Crown® enthält polymerisierbare Monomere, die bei empfindlichen Personen eine Hautsensibilisierung (allergische Kontaktdermatitis) verursachen können. Nach Kontakt gründlich mit Wasser und Seife waschen. Wenn eine solche Reaktion auftritt, Gebrauch einstellen.
Gebrauchsanweisung:
1. Vor der Zahnpräparation oder -extraktion eine primäre Abformung mit Silikon, Alginat oder thermoplastischem Abformmaterial vornehmen. Um das Volumen für die spätere Fertigstellung der provisorischen Rekonstruktion bereitzustellen, das überschüssige Material zwischen den Zähnen von der Abformung abschneiden. In den Molarenbereichen mit fehlenden Zähnen sollte das Schneiden in den interproximalen Bereichen einen Kamm für den Pontic-Kontakt zwischen den vorbereiteten Zähnen schaffen.
2. Alle notwendigen Extraktionen durchführen und die angrenzenden Zähne präparieren.
3. Die präparierten Abutments trocknen. Bei Bedarf können die präparierten Abutments und das Gewebe zur einfacheren Trennung leicht mit Vaseline beschichtet werden.
4. Den Abdruck an der Luft trocknen lassen und beginnen, **Alpha-Crown®** von unten (okklusal) bis oben (gingival) in die Abdruck- oder Matrixfüllung abzugeben. Die Mischspitze beim Abgeben in das Material eingetaucht lassen, damit sich keine Luftblasen bilden.
5. Die mit **Alpha Crown®** gefüllte Abformung oder Matrix innerhalb von 45 Sekunden gleichmäßig auf den präparierten Zahn aufsetzen und festhalten.
6. Nach ca. 1 Minute und 45 Sekunden bis 2 Minuten und 15 Sekunden (ab Beginn des Mischens) aus dem Mund entfernen. In diesem Stadium ist das Material elastisch und kann ohne Verformung leicht entfernt werden.
7. **Alpha-Crown®** härtet in 3 zusätzlichen Minuten aus. Eine schnellere Abbindezeit kann erreicht werden, indem das Material 30 Sekunden in eine Tasse heißes Wasser (50 °C/122 °F) gegeben wird.
8. Das Material aus der Abformung oder der Matrix nehmen. Die sauerstoffinhibierende Schmierschicht kann leicht durch Abwischen mit Alkohol entfernt werden.
9. Wenn ein Beschneiden erforderlich ist, können die provisorischen Materialien mit langsamen Acrylgravuren und -scheiben geformt werden. Die Okklusion und Einziehung im Mund mit Hochgeschwindigkeits-Finierdiamantbohrern anpassen. Mit herkömmlichen Materialien polieren.
10. Die fertige provisorische Rekonstruktion mit **Alpha-TCEM™ NE** provisorischem Zement zementieren.

Durchführen von Reparaturen an provisorischen Rekonstruktionen:
Lücken oder Hinzufügen zu kurzen Rändern:
1. Die provisorische Rekonstruktion spülen und an der Luft trocknen.
2. Die zu reparierende Fläche mit einem Diamantbohrer anrauen.
3. Jeglichen Oberflächenstaub entfernen und mit Alkohol abwischen.
4. Haftkleber gemäß den Anweisungen des Herstellers auftragen.
5. Den passenden Farbton des **Alpha-Flow®** lichthärtenden fließfähigen Komposits auf die Reparatur- und Lichthärtung gemäß den Anweisungen auftragen.
6. Fertigstellen und nach Bedarf anpassen.

Fraktur:
1. Die obigen Schritte 1 bis 4 wiederholen.
2. Eine frische Mischung von **Alpha-Crown®** auf alle Oberflächen auftragen.
3. 2 Minuten und 30 Sekunden zusammenhalten.
4. 5 Minuten und 30 Sekunden warten, bevor überschüssiges Material abgeschnitten oder entfernt wird.

Lagerung:
- Gekühlte Lagerung wird empfohlen. Das Material zwischen 2 °C und 27 °C (36 °F und 80 °F) lagern und vor der Verwendung auf Raumtemperatur (23 °C [73 °F]) erwärmen lassen. Nicht einfrieren. Das Verfallsdatum ist auf der Außenverpackung aufgedruckt.
- Behälter bei Nichtgebrauch verschlossen halten.

* Vita ist eine eingetragene Marke der VITA ZAHNFABRIK H. Rauter GmbH & Co. KG Deutschland

EN

Description:
Alpha-Crown® is a self-cure polymer-based temporary crown & bridge material with fluorescence which allows for naturally aesthetic, life-like temporaries. The Automix packaging design provides automatic mixing from the dual chambered cartridge to greatly reduce in-office procedure time. **Alpha-Crown®** contains 23% by volume of a blend (barium-alumino-silicate, quartz and silica) of radiopaque fillers, with a particle size range of 1 to 20 micron, for easy identification in radiographs. **Alpha-Crown®** is available in four Vita* shades (A1, A2, A3, B1). Less than 6°C generated during polymerization from a 100mm³ sample of **Alpha-Crown®.**
Indications for Use:
- **Alpha-Crown®** is intended for use in temporary crowns and bridges, temporary inlays and onlays, and long term temporaries.
- Fulfills the requirements of ISO 10477:2004
- ISO 10477 does not cover the application of these polymer-based crown and bridge materials for stress-bearing areas in posterior teeth. Self-Cure Temporary Crown & Bridge Material is a Type 1, Class 1 polymer-based crown & bridge material.

Contraindication:
Alpha-Crown® is contraindicated in patients with a history of severe allergic reaction to acrylic resins.
General Precautions:
- U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.
- Review instructions and SDS (www.dentaltech.com/resource) prior to beginning treatment. Use only as directed.
- When using a new cartridge for the first time, extrude a "pea" size amount of material to ensure an even flow and discard. Be sure to avoid cross contamination of the pastes as setting within the cartridge may occur.
- Mixing tips are disposable and intended for single patient use.
- Always leave mixing tip in place after use. It will serve as the cartridge cap.

Adverse Reaction:
Alpha-Crown® contains polymerizable monomers which can cause skin sensitization (allergic contact dermatitis) in susceptible individuals. Wash thoroughly with soap and water after contact. If such reaction occurs, discontinue use.
Instructions for Use:
1. Prior to tooth preparation or extraction, take a primary impression using silicone, alginate or thermoplastic impression material. To provide bulk for later finishing of the temporary restoration, trim the interdental gingival excess from the impression. In molar areas with absent teeth, the carving in the interproximal areas should create a ridge for pontic contact between the prepared teeth.
2. Perform any necessary extractions and prepare abutting teeth.
3. Dry the prepared abutments. If desired, the prepared abutments and tissue can be lightly coated with Petroleum Jelly for easier separation.
4. Air-dry the impression and begin dispensing **Alpha-Crown®** into the impression or matrix filling from the bottom (occlusal surface) to the top (gingival). Keeping the mixing tip immersed in the material while dispensing to prevent air bubbles.
5. Insert the impression or matrix, filled with **Alpha-Crown®** within 45 seconds over the prepared teeth using steady, even pressure and hold firmly in place.
6. Remove from the mouth after approximately 1 minute and 45 seconds to 2 minutes and 15 seconds (from the start of mixing) has elapsed. At this stage the material will be elastic and can be easily removed without deformation.
7. **Alpha-Crown®** will set in 3 additional minutes. For a quicker setting time, material can be placed within a cup of hot water (50°C/122°F) for 30 seconds.
8. Remove the material from the impression or matrix. Removal of the oxygen inhibition smear layer can be easily removed by wiping with alcohol.
9. If trimming is necessary, the temporary materials can be shaped with slow acrylic burs and disks. Adjust occlusion and embrasures in the mouth using high-speed finishing diamond burs. Polish with conventional materials.
10. Cement the finished temporary restoration with **Alpha-TCEM™ NE** temporary cement.

Performing Repairs to Temporary Restorations:
Voids or adding to short margins:
1. Rinse and air dry the temporary restoration.
2. Roughen the surface to be repaired with a diamond burr.
3. Remove all surface dust and wipe with alcohol.
4. Apply bonding adhesive according to manufacturer's instructions.
5. Apply matching shade of **Alpha-Flow®** light cure flowable composite onto repair and light cure according to the instructions.
6. Finish and adjust as necessary.

Fracture:
1. Repeat steps 1 - 4 above.
2. Dispense a fresh mix of **Alpha-Crown®** onto all surfaces.
3. Hold together for 2 minutes and 30 seconds.
4. Wait 5 minutes and 30 seconds before trimming or removing excess material.

Storage:
- Refrigeration is recommended. Recommended storage conditions are between 2°C/36°F to 27°C/80°F, bring to room temperature before using (23°C/73°F). Do not freeze. See outer package for expiry date.
- Keep container closed when not in use.

* Vita is a register trademark of VITA ZAHNFABRIK H. Rauter GmbH & Co. KG Germany.

DENTAL TECHNOLOGIES

ALPHA-CROWN®

SELF CURE
TEMPORARY CROWN & BRIDGE MATERIAL

(DE) SELBSTHÄRTEND
PROVISORISCHES KRONEN- UND BRÜCKENMATERIAL

(ES) AUTOCURADO
MATERIAL PROVISORIO PARA CORONAS Y PUENTES

(FR) AUTO-POLYMÉRISATION
MATÉRIAU POUR COURONNE PROVISOIRE ET BRIDGE

(IT) AUTOPOLIMERIZZANTE
MATERIALE TEMPORANEO PER CORONE E PONTI

(LT) MEDŽIAGA LAIKINOSIOMS KARŪNĖLĖMS IR TILTAMS

(NL) ZELFUITHARDEND
NOODKROON- EN BRUGMATERIAAL

(PL) SAMOUTWARDZALNY
MATERIAŁ NA TYMCZASOWE KORONY I MOSTKI

(RO) AUTOPOLIMERIZABIL
MATERIAL PENTRU COROANE ȘI PUNȚI TEMPORARE

(TR) SELF CURE
GEÇİCİ KRON VE KÖPRÜ MADDESİ

2°C 36°F — 27°C 80°F

PM-2180 Rev005

DENTAL TECHNOLOGIES
6901 N. HAMLIN AVENUE
LINCOLNWOOD, ILLINOIS 60712 USA
www.dentaltech.com

CE 0459

EC REP
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP, The Hague
The Netherlands

PL

Opis:
Alpha-Crown® to samoutwardzalny, polimerowy materiał na tymczasowe korony i mostki z fluorescencją zapewniającą naturalnie estetyczne, realistycznie wyglądające protezy tymczasowe. Konstrukcja opakowania Automix zapewnia automatyczne mieszanie z dwukomorowego kartridża, co znacznie skraca czas zabiegu w gabinecie. **Alpha-Crown®** zawiera objętościowo 23% mieszankę radiocieniujących wypełniaczy (glinokrzemianu baru, kwarcu i krzemionki) o zakresie rozmiarów cząstek od 1 do 20 mikronów zapewniających łatwą identyfikację na zdjęciach RTG. Materiał **Alpha-Crown®** jest dostępny w czterech odcieniach Vita* (A1, A2, A3, B1). Próbka 100 mm^3 materiału **Alpha-Crown®** generuje mniej niż 6°C podczas polimeryzacji.
Wskazania dotyczące stosowania:
- Materiał **Alpha-Crown®** jest przeznaczony do używania w tymczasowych koronach i mostkach, tymczasowych wkładach i nakładach oraz długotrwałych wypełnieniach tymczasowych.
- Spełnia wymogi normy ISO 10477:2004
- Norma ISO 10477 nie obejmuje stosowania tych materiałów na korony i mostki na bazie polimerów w poddanych naciskowi obszarach tylnych zębów. Samoutwardzalny materiał na tymczasowe korony i mostki jest materiałem typu 1, klasy 1 na bazie polimeru.

Przeciwwskazania:
Materiał **Alpha-Crown®** jest niewskazany w przypadku pacjentów, u których w przeszłości wystąpiła ciężka reakcja alergiczna na żywice akrylowe.
Ogólne środki ostrożności:
- Zgodnie z prawem federalnym USA niniejszy produkt może być sprzedawany wyłącznie przez stomatologa lub na jego zlecenie.
- Przed rozpoczęciem leczenia przeczytać instrukcję i kartę charakterystyki substancji (www.dentaltech.com/resource). Środek należy stosować wyłącznie zgodnie z instrukcjami.
- Aby zapewnić równomierny przepływ, przy pierwszym użyciu nowego kartridża należy wycisnąć z niego ilość materiału o wielkości ziarna grochu i wyrzucić. Należy unikać nadmiernego zanieczyszczania past, ponieważ może nastąpić zastygnięcie wewnątrz kartridża.
- Końcówki mieszające są jednorazowe i przeznaczone do zastosowania wyłącznie u jednego pacjenta.
- Po użyciu końcówkę mieszającą należy zawsze pozostawiać w kartridżu. Posłuży jako nakładka na kartridż.

Reakcja niepożądana:
Materiał **Alpha-Crown®** zawiera polimeryzowalne monomery, które mogą powodować uczulenie skóry (alergiczne kontaktowe zapalenie skóry) u podatnych osób. Miejsce kontaktu należy dokładnie umyć wodą z mydłem. W razie wystąpienia takiej reakcji zaprzestać używania.
Instrukcja użytkowania:
1. Przed opracowaniem lub usunięciem zęba zrobić pierwszy wycisk, używając masy wyciskowej z silikonu, alginianu lub tworzywa termoplastycznego. Aby zapewnić przeważającą część na późniejsze wykończenie wypełnienia tymczasowego, odciąć nadmiar w przestrzeni międzyzębowej od wycisku. W obszarach zębów trzonowych, w których brakuje zębów, podcinanie w obszarach mezjalnych i dystalnych powinno utworzyć krawędź stykową przęsła mostu między opracowanymi zębami.
2. Wykonać wszelkie niezbędne ekstrakcje i opracować zęby filarowe.
3. Wysuszyć opracowane zęby filarowe. W razie potrzeby opracowane zęby filarowe i tkankę można lekko pokryć wazeliną w celu ułatwienia rozseparowania.
4. Wysuszyć powietrzem wycisk i rozpocząć odmierzanie materiału **Alpha-Crown®** do wycisku lub wypełnianie matrycy od dołu (powierzchnia zwarciowa) do góry (dziąsło). Końcówkę mieszającą należy podczas odmierzania trzymać zanurzoną w materiale, aby zapobiec powstaniu pęcherzyków powietrza.
5. W ciągu 45 sekund nałożyć wycisk lub matrycę wypełnioną materiałem **Alpha-Crown®** na opracowane zęby, stosując stały, równomierny nacisk i przytrzymując pewnie w miejscu.
6. Wyjąć z jamy ustnej po upływie około 1 minuty i 45 sekund do 2 minut i 15 sekund (od rozpoczęcia mieszania). W tej fazie materiał będzie elastyczny i można będzie go łatwo wyjąć bez odkształcenia.
7. Materiał **Alpha-Crown®** utwardzi się po dodatkowych 3 minutach. Aby skrócić czas twardnienia, materiał można włożyć na 30 sekund do szklanki z gorącą wodą (50°C/122°F).
8. Wyjąć materiał z wycisku lub matrycy. Warstwę mazistą hamującą utlenianie można z łatwością zetrzeć przy użyciu alkoholu.
9. Jeśli konieczne jest obcięcie, materiały tymczasowe można kształtować wolnoobrotowymi wiertłami i tarczami do akrylu. Dopasować zgryz i glify w jamie ustnej przy użyciu wysokoobrotowych diamentowych wierteł wykańczających. Wypolerować konwencjonalnymi materiałami.
10. Zacementować wykończone wypełnienie tymczasowe cementem tymczasowym **Alpha-TCEM™ NE**.

Wykonywanie napraw wypełnień tymczasowych:
Braki w wypełnieniu lub dodawanie do krótkich brzegów:
1. Wypłukać i wysuszyć powietrzem wypełnienie tymczasowe.
2. Zmatowić naprawianą powierzchnię wiertłem diamentowym.
3. Usunąć cały pył powierzchniowy i wytrzeć alkoholem.
4. Nanieść wiążący materiał adhezyjny zgodnie z instrukcjami producenta.
5. Nałożyć pasujący odcieniem kompozyt światłoutwardzalny typu flow **Alpha-Flow®** na naprawę i utwardzić światłem zgodnie z instrukcjami.
6. Wykończyć i w razie potrzeby dopasować.

Złamanie:
1. Powtórzyć powyższe kroki 1–4.
2. Odmierzyć świeżą mieszankę materiału **Alpha-Crown®** na wszystkie powierzchnie.
3. Ścisnąć na 2 minuty i 30 sekund.
4. Zaczekać 5 minut i 30 sekund, a następnie obciąć lub zdjąć nadmiar materiału.

Przechowywanie:
- Zalecane jest chłodzenie. Zalecane jest przechowywanie w temperaturze od 2°C/36°F do 27°C/80°F; przed użyciem produkt musi osiągnąć temperaturę pokojową (23°C/73°F). Nie zamrażać. Datę ważności podano na opakowaniu zewnętrznym.
- Nieużywany pojemnik trzymać zamknięty.

* Vita jest zastrzeżonym znakiem towarowym VITA AZAHNFABRIK H. Rauter GmbH & Co. KG Germany

TR

Açıklama:
Alpha-Crown® doğal ve estetik görünen, gerçeğe benzer geçici uygulamalara olanak tanıyan self-cure polimer bazlı geçici kron ve köprü maddesidir. Automix ambalaj tasarımı, çift gözlü kartuştan otomatik olarak karıştırma yapılmasını sağlayarak çalışma yerinde prosedür süresini önemli ölçüde azaltır. **AlphaCrown®** hacminin %23'ü radyograflarda kolayca tanımlanması için 1 ila 20 mikron parçacık boyutu aralığındaki radyoopak dolgu karışımı (baryum-alümino-silikat, kuvars ve silika) içerir. **Alpha-Crown®** için dört Vita* tonu seçeneği (A1, A2, A3, B1) vardır. Polimerizasyon sırasında 100 mm^3 **Alpha-Crown®** numunesinden 6°C'nin altında ısı açığa çıkmıştır.
Kullanım Endikasyonları:
- **Alpha-Crown®**, geçici kronlar ve köprülerde, geçici inleylerde, onleylerde ve uzun vadeli geçici uygulamalarda kullanıma yönelik olarak tasarlanmıştır.
- ISO 10477:2004 gerekliliklerine uygundur.
- ISO 10477, posterior dişlerde baskıya maruz kalan alanlar için bu polimer bazlı kron ve köprü malzemelerinin uygulanmasını kapsamamaktadır. Self-Cure Geçici Kron ve Köprü Malzemesi, 1. Tip ve 1. Sınıf polimer bazlı kron ve köprü malzemesidir.

Kontrendikasyon:
Alpha-Crown® akrilik rezinlere karşı şiddetli alerjik reaksiyon öyküsü olan hastalarda kontrendikedir.
Genel Önlemler:
- ABD Federal Yasası, bu cihazın yalnızca bir diş doktoru tarafından veya diş doktorunun siparişi üzerine satın alınmasına izin vermektedir.
- Tedaviye başlamadan önce talimatları ve SDS formunu (www.dentaltech.com/resource) gözden geçirin. Yalnızca talimatlar doğrultusunda kullanın.
- Yeni bir kartuşu ilk kez kullanırken akışın eşit olmasını sağlamak için "bezelye tanesi" büyüklüğündeki bir madde miktarını çıkarın ve atın. Kartuş içinde katılaşma meydana gelebileceği için macunların birbirine karışmasından kaçının.
- Karıştırma uçları tek kullanımlıktır ve tek bir hastada kullanıma yöneliktir.
- Kullandıktan sonra karıştırma ucunu mutlaka yerine bırakın. Kartuş kapağı olarak görev yapacaktır.

Advers Reaksiyon:
Alpha-Crown®, hassas kişilerde deri sensitizasyonuna (allerjik kontakt dermatit) neden olabilecek polimerleşebilen monomerler içerir. Temastan sonra sabun ve suyla iyice yıkayın. Böyle bir reaksiyon meydana gelirse kullanmayı bırakın.
Kullanım Talimatları:
1. Diş preparasyonundan veya çekiminden önce silikon, aljinat veya termoplastik ölçü maddesi kullanarak birincil ölçü alın. Geçici restorasyonun sonradan gerçekleştirilecek yüzey düzeltme işlemi için kitle sağlamak üzere dişler arasındaki diş eti fazlalığını ölçüden çıkarın. Eksik dişli molar alanlarda, interdental bölgelerdeki oyukluk hazırlanan dişler arasında pontik temas için bir sırt oluşturmalıdır.
2. Tüm gerekli çekimleri yapın ve abutment dişleri hazırlayın.
3. Hazırlanan abutmentleri kurulayın. İstenirse, daha kolay ayırma için hazırlanan abutmentler ve doku hafifçe vazelinle kaplanabilir.
4. Ölçüyü havayla kurutun ve aşağıdan (oklüzal yüzey) yukarı (diş eti) doğru doldurarak ölçüye veya matrise **Alpha-Crown®** uygulamaya başlayın. Hava kabarcıklarını önlemek için damlatırken karıştırma ucunu maddeye batırılmış halde tutun.
5. Sürekli ve eşit basınç uygulayarak, **Alpha-Crown®** ile doldurulmuş ölçüyü veya matrisi 45 saniye içinde, hazırlanan dişlerin üzerine yerleştirin ve burada sıkıca tutun.
6. Yaklaşık olarak 1 dakika 45 saniye ila 2 dakika 15 saniye (karıştırma işleminin başlangıcından itibaren) geçtikten sonra ağızdan çıkarın. Bu aşamada madde elastik olur ve deformasyon olmadan kolayca çıkarılabilir.
7. 3 dakika daha beklediğinizde **Alpha-Crown®** katılaşmış olur. Daha kısa katılaşma süresi için madde 30 saniye boyunca bir bardak sıcak (50°C/122°F) suyun içinde bekletilebilir.
8. Maddeyi ölçüden veya matristen çıkarın. Oksijen inhibisyon yayma katmanı alkolle silinerek kolayca çıkarılabilir.
9. Tıraşlama gerekirse geçici maddeler akrilik frez ve disklerle yavaşça şekillendirilebilir. Yüksek hızlı elmas frez düzeltme işlemi uygulayarak ağızda kapanmayı ve embrasürleri ayarlayın. Konvansiyonel malzemelerle parlatın.
10. Tamamlanan geçici restorasyona **Alpha-TCEM™ NE** geçici simanıyla siman uygulayın.

Geçici Restorasyonlarda Onarım:
Boşluklar veya kısa marjlara ekleme:
1. Geçici restorasyonu durulayın ve hava ile kurutun.
2. Onarılacak yüzeyi elmas frez ile pürüzlendirin.
3. Yüzeydeki tüm tozu alın ve alkolle silin.
4. Bağlayıcı yapıştırıcıyı üreticisinin talimatlarına göre uygulayın.
5. Onarıma **Alpha-Flow®** ışıklı polimerizasyon akışkan kompozitinin eşleşen tonunu uygulayın ve talimatlara göre ışıklı polimerizasyon uygulayın.
6. Tamamlayın ve gerekirse ayarlayın.

Çatlama:
1. Yukarıdaki 1 - 4 adımlarını tekrarlayın.
2. Tüm yüzeylere yeni bir **Alpha-Crown®** karışımı uygulayın.
3. 2 dakika 30 saniye boyunca bu şekilde tutun.
4. Tıraşlama yapmadan veya fazla maddeyi almadan önce 5 dakika 30 saniye bekleyin.

Saklama:
- Soğutucuda saklanması önerilir. Önerilen saklama koşulları 2°C/36°F ile 27°C/80°F arasıdır ve kullanmadan önce oda sıcaklığına (23°C/73°F) getirilmelidir. Dondurmayın. Son kullanma tarihi için dış ambalaja bakın.
- Kullanmadığınız zamanlarda kabı kapalı tutun.

* Vita, VITA AZAHNFABRIK H. Rauter GmbH & Co. KG Almanya firmasının tescilli ticari markasıdır.

RO

Descriere:
Alpha-Crown® este un material pentru coroane și punți temporare, pe bază de polimeri, autopolimerizabil, cu fluorescență, care permite realizarea unor lucrări temporare estetice, cu aspect similar celui natural. Ambalajul proiectat pentru amestecare automată realizează amestecarea automată din cartușul cu cameră dublă, pentru reducerea semnificativă a timpului procedurii din cabinet. **Alpha-Crown®** conține 23% din volum un amestec de fillere radioopace (silicat de bariu și aluminiu, cuarț și dioxid de siliciu) cu dimensiunea particulelor cuprinsă între 1 și 20 microni, pentru identificarea ușoară pe radiografii. **Alpha-Crown®** este disponibil în patru nuanțe Vita* (A1, A2, A3, B1). Mai puțin de 6°C se generează în timpul polimerizării dintr-o probă de 100 mm^3 de **Alpha-Crown®.**
Indicații de utilizare:
- **Alpha-Crown®** este destinat utilizării în coroane și punți temporare, plombe și coroane parțiale temporare și lucrări temporare de lungă durată.
- Acesta este în conformitate cu cerințele ISO 10477:2004
- ISO 10477 nu acoperă aplicarea acestor materiale pentru coroane și punți pe bază de polimeri pentru zonele supuse la solicitări de la nivelul dinților posteriori. Materialul pentru coroane și punți temporare autopolimerizabil este un material pentru coroane și punți pe bază de polimeri de tip 1, clasa 1.

Contraindicație:
Alpha-Crown® este contraindicat la pacienții cu antecedente de reacție alergică severă la rășinile pe bază de metacrilat.
Măsuri generale de precauţie:
- Legea federală din SUA restricţionează vânzarea acestui dispozitiv numai de către sau la indicaţia unui dentist.
- Consultați instrucțiunile și fișa tehnică de securitate (www.dentaltech.com/resource) înainte de începerea tratamentului. A se utiliza doar conform instrucțiunilor.
- Atunci când utilizați un cartuș nou pentru prima dată, scoateți o cantitate de material de mărimea unui bob de mazăre pentru a asigura o scurgere uniformă și aruncați-o. Asigurați-vă de evitarea contaminării încrucișate între paste, deoarece se poate produce priza în interiorul cartușului.
- Vârfurile de amestecare sunt de unică folosință și destinate utilizării la un singur pacient.
- Lăsați întotdeauna vârful de amestecare fixat după utilizare. Acesta va avea rolul de capac al cartușului.

Reacții adverse:
Alpha-Crown® conține monomeri polimerizabili care pot cauza sensibilizarea pielii (dermatită alergică de contact) la persoanele sensibile. Spălați bine cu apă și săpun după contact. În cazul apariției unei asemenea reacții, întrerupeți utilizarea.
Instrucțiuni de utilizare:
1. Înainte de pregătirea sau extracția dintelui, luați o amprentă primară prin utilizarea de silicon, alginat sau material de amprentă termoplastic. Pentru a asigura vrac pentru finisarea ulterioară a restaurării temporare, tăiați excesul gingival interdentar de pe amprentă. În zonele molare cu dinți absenți, sculptarea efectuată în zonele interproximale trebuie să creeze o creastă pentru contactul pontic între dinții pregătiții.
2. Efectuați orice eventuale extracții necesare și pregătiți dinții de bont.
3. Uscați bonturile pregătite. Dacă se dorește, bonturile pregătite și țesuturile pot fi acoperite cu un strat subțire de ulei mineral, pentru o separare mai ușoară.
4. Uscați cu aer amprenta și începeți aplicarea **Alpha-Crown®** în amprentă sau umpleți matricea din jos (suprafața ocluzală) în sus (cea gingivală). Mențineți vârful de amestecare în material în timpul aplicării, pentru a preveni formarea bulelor de aer.
5. Introduceți amprenta sau matricea umplută cu **Alpha-Crown®** în decurs de 45 de secunde pe dintele pregătit, aplicând o presiune constantă și uniformă; mențineți ferm în poziție.
6. Îndepărtați din gură după ce a trecut un interval de timp de aproximativ 1 minut și 45 de secunde până la 2 minute și 15 secunde (de la începerea amestecării). În această etapă, materialul va fi elastic și poate fi îndepărtat cu ușurință, fără a fi deformat.
7. **Alpha-Crown®** va face priză după încă 3 minute suplimentare. Pentru un timp de priză mai rapid, materialul poate fi plasat într-o cană de apă fierbinte (50°C/122°F) timp de 30 de secunde.
8. Îndepărtați materialul de pe amprentă sau matrice. Îndepărtarea stratului de lubrifiere de inhibiție a oxigenului se poate efectua cu ușurință prin ștergerea cu alcool.
9. Dacă este necesară tăierea excesului, forma materialelor temporale poate fi ajustată cu freze și discuri lente pentru materiale acrilice. Ajustați ocluzia și ambrazurile din gură prin utilizarea unor freze diamantate de finisare de mare viteză. Lustruiți cu materiale convenționale.
10. Cimentați restaurarea temporară finalizată cu ciment temporar **Alpha-TCEM™ NE.**

Efectuarea reparațiilor asupra restaurărilor temporare:
Goluri sau adăugare la margini scurte:
1. Clătiți și uscați cu aer restaurarea temporară.
2. Înăspriți suprafața care va fi reparată cu o freză diamantată.
3. Îndepărtați tot praful de pe suprafață și ștergeți cu alcool.
4. Aplicați adeziv de legătură conform instrucțiunilor producătorului.
5. Aplicați o nuanță potrivită de material compozit fluid fotopolimerizabil **Alpha-Flow®** pe reparație și fotopolimerizați conform instrucțiunilor.
6. Finisați și ajustați după cum este necesar.

Fractură:
1. Repetați pașii 1 - 4 de mai sus.
2. Aplicați un amestec proaspăt de **Alpha-Crown®** pe toate suprafețele.
3. Mențineți laolaltă timp de 2 minute și 30 de secunde.
4. Așteptați 5 minute și 30 de secunde înainte de a ajusta sau îndepărta excesul de material.

Depozitare:
- Se recomandă depozitarea la frigider. Condițiile recomandate de depozitare sunt între 2 °C/36 °F și 27 °C/80 °F; aduceți la temperatura camerei înainte de utilizare (23 °C/73 °F). A nu se congela. Consultați ambalajul secundar pentru data expirării.
- Păstrați recipientul închis când nu este utilizat.

* Vita este o marcă comercială înregistrată a VITA AZAHNFABRIK H. Rauter GmbH & Co. KG Germania

LT

Aprašas
Alpha-Crown® yra savaime kietėjanti medžiaga, skirta laikinoms karūnėlėms ir tiltams gaminti, kurios pagrindą sudaro polimerai; jai būdingos fluorescencijos savybės, todėl laikinos struktūros atrodo natūraliai ir estetiškai. „Automix" struktūros pakuotė suteikia galimybę automatiškai sumaišyti dviejose kasetės kamerose esančias medžiagas ir gerokai sutrumpinti kabinete atliekamos procedūros trukmę. **Alpha-Crown®** sudėtyje yra 23 % (tūrio) rentgenokontrastinio užpildo mišinio (bario–aliuminio silikato, kvarco ir silicio dioksido), kuriame esančių dalelių dydis svyruoja nuo 1 iki 20 mikronų, todėl medžiaga nesunkiai pastebima radiologinių tyrimų vaizduose. Yra keturi „Vita"* atspalvių **Alpha-Crown®** (A1, A2, A3, B1). Vykstant **Alpha-Crown®** polimerizacijai, 100 mm^3 medžiagos kiekis padidina temperatūrą mažiau kaip 6 °C.
Naudojimo indikacijos
- **Alpha-Crown®** skirta naudoti laikinoms karūnėlėms ir tiltams, laikiniems įklotams ir užklotams bei ilgesnio naudojimo laikinoms konstrukcijoms gaminti.
- Atitinka ISO 10477:2004 reikalavimus
- ISO 10477 standartas netaikomas iš šių polimerų pagamintų karūnėlių ir tiltų naudojimui krūvį patiriančiose krūminių dantų srityje. Savaime kietėjanti medžiaga laikinoms karūnėlėms ir tiltams yra 1 tipo, 1 klasės polimerinė medžiaga karūnėlėms ir tiltams.

Kontraindikacija
Alpha-Crown® negalima naudoti pacientams, kuriems anksčiau diagnozuota sunki alerginė reakcija akrilo dervoms.
Bendrosios atsargumo priemonės
- Pagal JAV federalinius įstatymus šią priemonę leidžiama parduoti tik odontologui arba jo nurodymu.
- Prieš pradėdami gydyti, perskaitykite instrukcijas ir saugos duomenų lapą (www.dentaltech.com/resource). Naudokite tik taip, kaip nurodyta.
- Norėdami užtikrinti tolygų srautą, kai kasetė naudojama pirmą kartą, iš jos išspauskite žirnio dydžio medžiagos rutuliuką ir jį išmeskite. Būtinai venkite pastų kryžminės taršos, nes jos gali sukietėti kasetėse.
- Maišymui skirti antgaliai yra vienkartiniai, skirti naudoti tik vienam pacientui.
- Panaudoję maišymo antgalio nenuimkite. Jis atliks kasetės dangtelio funkciją.

Nepageidaujama reakcija
Alpha-Crown® sudėtyje yra polimerizuotis gebančių monomerų, kurie jautriems asmenims gali jautrinti odą (alerginis kontaktinis dermatitas). Susilietę su medžiaga užterštą vietą kruopščiai nuplaukite muilu su vandeniu. Pasireiškus reakcijai daugiau gaminio nenaudokite.
Naudojimo instrukcijos
1. Prieš paruošdami ar pašalindami dantį, naudodami silikono, alginato ar termoplastinę atspaudų medžiagą paruoškite pirminį atspaudą. Palikite erdvės laikinos restauracijos tolesnei apdailai – nuo atspaudo tarpdančių dantenų pašalinkite perteklinę medžiagą. Srityse, kur trūksta krūminių dantų, išpjovos tarp proksimaliųjų sričių turi suformuoti briauną sąlyčiui su dirbtiniu dantimi tarp paruoštų dantų.
2. Pašalinkite visus dantis, kuriuos reikia šalinti, ir paruoškite atraminius dantis.
3. Paruoštus atraminius dantis nudžiovinkite. Jei pageidaujama, paruoštus atraminius dantis ir audinius galima švelniai padengti vazelinu, kad atskyrimas būtų paprastesnis.
4. Atspaudą nudžiovinkite oru; atspaudą ar matriksą užpildykite **Alpha-Crown®**; pradėkite nuo apatinės dalies (sąkandžio paviršiaus) ir užbaikite viršutine dalimi (dantenų). Kad išvengtumėte oro burbuliukų susidarymo, išstumdami medžiagą maišymui skirtą antgalį laikykite į ją įmerkę.
5. **Alpha-Crown®** užpildytą atspaudą ar matriksą uždėkite ant paruoštų dantų ir nuolat tolygiai spausdami palaikykite nejudindami 45 sekundes.
6. Iš burnos išimkite praėjus maždaug 1 min. 45 sekundėms – 2 min. 15 sekundžių (laikas skaičiuojamas nuo maišymo pradžios). Šiame etape medžiaga bus elastinga, atspaudą galima nesunkiai išimti nesukeliant deformacijos.
7. **Alpha-Crown®** sustings per 3 papildomas minutes. Kad greičiau sustingtų, medžiagą galima 30 sekundžių įdėti į puodelį su karštu vandeniu (50 °C (122 °F).
8. Iš atspaudo ar matrikso išimkite medžiagą. Lipnios deguonį slopinančios medžiagos sluoksnį galima nesunkiai pašalinti alkoholiu suvilgytu tamponu.
9. Jei reikia apdailinti, laikinas struktūras galima formuoti naudojant mažomis apsukomis varomus akrilo grąžtelius ir diskus. Sąkandį ir angas burnoje koreguokite naudodami didelėmis apsukomis varomus apdailai skirtus deimantinius grąžtelius. Poliruokite įprastomis medžiagomis.
10. Apdailintą restauraciją cementuokite naudodami laikinąjį cementą **„Alpha-TCEM™" NE**.

Laikinųjų restauracijų korekcija
Tuštumos ar trumpų kraštų pakėlimas
1. Laikinąją restauraciją nuskalaukite ir nudžiovinkite oru.
2. Koreguojamą paviršių sušiauškite deimantiniu grąžteliu.
3. Nuo paviršiaus pašalinkite visas dulkes ir nuvalykite alkoholiu suvilgytu tamponėliu.
4. Naudokite gamintojo instrukcijoje nurodytus rišamuosius klijus.
5. Ant koreguojamos srities užtepkite atspalvį atitinkančią šviesa kietinamą takiąją kompozicinę medžiagą **Alpha-Flow®** ir ją kietinkite, kaip nurodyta instrukcijose.
6. Apdailinkite ir pritaikykite, kaip reikia.

Lūžis
1. Atlikite pirmiau aprašytus 1–4 veiksmus.
2. Ant visų paviršių išspauskite naujai pagaminto **Alpha-Crown®** mišinio.
3. Laikykite suglaudę 2 min. ir 30 sekundžių.
4. Laukite 5 min. 30 sekundžių; apdailinkite ir pašalinkite medžiagos perteklių.

Laikymas
- Šaldyti nerekomenduojama. Rekomenduojama laikyti nuo 2 °C (36 °F) iki 27 °C (80 °F) temperatūroje; prieš naudodami leiskite sušilti iki kambario temperatūros (23 °C (73 °F). Neužšaldykite. Galiojimo laiko pabaigos data nurodyta ant išorinės pakuotės.
- Nenaudojamą indelį laikykite uždarytą.

* „Vita" yra registruotasis bendrovės „VITA AZAHNFABRIK H. Rauter GmbH & Co. KG", Vokietija, prekės ženklas.

FR

Description:
Alpha-Crown® est un matériau pour bridge et couronne provisoire auto-polymérisant à base de polymères avec une fluorescence qui donne une esthétique naturelle, très réaliste. Le design de l'emballage Automix propose un mélange automatique de la cartouche à double chambre afin de réduire considérablement le temps du procédé au moment de son utilisation. **Alpha-Crown®** est composé pour 23 % de son volume d'un mélange de substances radio-opaques (baryum, aluminosilicate, quartz et silice), dont la taille des particules va de 1 à 20 microns, afin qu'elles soient facilement reconnaissables lors d'une radiographie. **Alpha-Crown®** est disponible en quatre teintes Vita* (A1, A2, A3, B1). Une température inférieure à 6 °C est générée pendant la polymérisation d'un échantillon d'**Alpha-Crown®** de 100 mm^3.
Indications d'utilisation:
- **Alpha-Crown®** est utilisé pour les couronnes temporaires et les bridges, les inlays et onlays temporaires ou pour du provisoire de longue durée.
- Il répond aux exigences de la norme ISO 10477:2004
- La norme ISO 10477 ne porte pas sur l'application de ces matériaux pour les bridges et couronnes provisoires à base de polymères dans les zones de concentration de contraintes, au niveau des dents postérieures. Le matériau auto-polymérisant pour bridges et couronnes provisoires est un matériau pour bridges et couronnes à base de polymères de type 1, Classe 1.

Contre-indication:
Alpha-Crown® est contre-indiqué chez les patients présentant des antécédents de réaction allergique sévère aux résines acryliques.
Précautions générales:
- Selon la législation fédérale américaine, ce produit ne peut être vendu que par un dentiste ou sur ordonnance d'un dentiste.
- Consulter les instructions et la fiche de données de sécurité (FDS) (www.dentaltech.com/resource) avant de commencer le traitement. N'utiliser le produit que conformément aux instructions.
- Pour garantir une administration homogène, lors de la première utilisation d'une cartouche neuve, extruder une quantité de matériau de la taille d'un pois et la jeter. S'assurer d'éviter toute contamination croisée des pâtes, car il est possible que la prise ait lieu à l'intérieur de la cartouche.
- Les embouts mélangeurs sont jetables et à usage unique.
- Laisser toujours l'embout mélangeur en place après utilisation. Il servira de bouchon pour la cartouche.

Réaction indésirable:
Alpha-Crown® contient des monomères polymérisables qui peuvent provoquer une sensibilisation de la peau (dermatite de contact allergique) chez les sujets sensibles. Laver abondamment avec du savon et de l'eau après le contact. Si une telle réaction se produit, arrêter l'utilisation du matériau.
Mode d'emploi:
1. Avant de préparer la dent ou de l'extraire, prendre une empreinte initiale avec du silicone, de l'alginate ou un matériau d'impression thermoplastique. Pour éviter une surépaisseur à la fin du travail, lors de la mise en place de la réparation temporaire, retirer l'excédent interdentaire gingival. Dans la zone des molaires, au niveau des dents manquantes, creuser dans la zone interproximale afin de former une crête utilisée comme surface de contact entre les dents préparées.
2. Réaliser les extractions nécessaires et préparer les dents piliers.
3. Sécher les piliers préparés. Si on le souhaite, les piliers préparés et les tissus peuvent être légèrement enduits de vaseline afin de se séparer plus facilement.
4. Sécher l'empreinte à l'air et commencer à répartir **Alpha-Crown®** sur l'empreinte ou remplir la matrice en procédant de bas (surface occlusale) en haut (gingivale). Conserver les embouts mélangeurs immergés dans le matériau pendant l'opération afin d'éviter l'apparition de bulles d'air.
5. Insérer l'empreinte ou la matrice remplie d'**Alpha-Crown®** pendant 45 secondes sur les dents préparées en appuyant de façon constante et maintenir fermement en place.
6. Retirer de la bouche après que 1 minute et 45 secondes à 2 minutes et 15 secondes environ se sont écoulées (depuis le début du mélange). À ce stade le matériau sera élastique et pourra être facilement retiré sans causer de déformation.
7. **Alpha-Crown®** nécessite 3 minutes supplémentaires pour être fixé. Pour un temps de prise plus rapide, le matériau peut être placé dans un récipient rempli d'eau chaude (50 °C) pendant 30 secondes.
8. Ôter le matériau de l'empreinte ou de la matrice. On peut facilement retirer la boue dentinaire apparue par inhibition d'oxygène en nettoyant avec de l'alcool.
9. S'il faut réduire le gabarit obtenu, le matériau temporaire peut être façonné avec des fraises ou des disques pour acrylique doux. Ajuster l'occlusion et les embrasures dentaires dans la bouche en utilisant des fraises haute vitesse en diamants. Polir avec le matériel conventionnel.
10. Cimenter la restauration provisoire avec le ciment temporaire **Alpha-TCEM™ NE**.

Réalisation de réparations sur les restaurations provisoires:
Retirer ou ajouter de petits bords:
1. Rincer et sécher à l'air la restauration provisoire.
2. Rendre la surface à réparer rugueuse à l'aide d'une fraise en diamant.
3. Retirer toutes les poussières de la surface et nettoyer avec de l'alcool.
4. Appliquer l'adhésif de liaison conformément aux instructions du fabricant.
5. Appliquer la teinte similaire du matériau composite de coulage activé par la lumière **Alpha-Flow®** sur la réparation et photopolymériser conformément aux instructions.
6. Terminer et ajuster si nécessaire.

Fracture:
1. Répéter les étapes 1 à 4 susmentionnées.
2. Appliquer un nouveau mélange d'**Alpha-Crown®** sur toutes les surfaces.
3. Maintenir les deux parties ensemble pendant 2 minutes et 30 secondes.
4. Attendre 5 minutes et 30 secondes avant de découper ou d'ôter l'excès de matériau.

Stockage:
- La réfrigération est recommandée. Les conditions de stockage recommandées sont comprises entre 2 °C et 27 °C et le matériau doit être à température ambiante avant d'être utilisé (23 °C). Ne pas congeler. Voir l'emballage extérieur pour la date d'expiration.
- Conserver les récipients fermés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

* Vita est une marque déposée de VITA AZAHNFABRIK H. Rauter GmbH & Co. KG Germany

-La marque CE été obtenue en 1998.

NL

Beschrijving:
Alpha-Crown® is een zelfuithardend noodkroon- en brugmateriaal op polymeerbasis met fluorescentie waarmee levensechte noodoplossingen kunnen worden verkregen. Het ontwerp van de Automix-verpakking biedt de mogelijkheid van automatische vermenging vanuit de dubbel gewelfde cartridge waardoor de proceduretijd in de praktijk flink kan worden verminderd. **Alpha-Crown®** bevat 23 volumeprocent van een mengsel (barium-aluminosilicaat, kwarts en silica) van radiopake vulstoffen, met een korrelgrootte van 1 tot 20 micron, voor eenvoudige identificatie op röntgenfoto's. **Alpha-Crown®** is verkrijgbaar in vier Vita*-tinten (A1, A2, A3, B1). Minder dan 6 °C tijdens polymerisatie van een steekproef van 100 mm^3 van **Alpha-Crown®.**
Indicaties voor gebruik:
- **Alpha-Crown®** is bestemd voor gebruik in noodkronen en -bruggen, tijdelijke inlays en onlays en langdurige noodoplossingen.
- Voldoet aan de eisen van ISO 10477:2004
- ISO 10477 heeft geen betrekking op de toepassing van deze op polymeer gebaseerde kroon- en brugmaterialen voor stressdragende gebieden in de achterste tanden. Het zelfuithardend noodkroon- en brugmateriaal is een type 1, klasse 1 kroon- en brugmateriaal op polymeerbasis.

Contra-indicatie:
Alpha-Crown® is gecontra-indiceerd voor patiënten die in het verleden een ernstige allergische reactie op acrylharsen hebben ondervonden.
Algemene voorzorgsmaatregelen:
- Volgens de Amerikaanse wetgeving mag dit hulpmiddel alleen door of op voorschrift van een tandarts worden gekocht.
- Bekijk de instructies en veiligheidsinformatiebladen (op www.dentaltech.com/resource) alvorens met de behandeling te beginnen. Uitsluitend volgens de aanwijzingen gebruiken.
- Bij het eerste gebruik van een nieuwe cartridge duwt u een hoeveelheid materiaal ter grootte van een erwt uit de cartridge om een gelijkmatige stroom te garanderen; gooi dit materiaal weg. Vermijd kruisverontreiniging van de pasta's, anders kan uitharding in de cartridge optreden.
- De mengtips zijn bestemd voor eenmalig gebruik bij één patiënt.
- Laat de mengtip na gebruik altijd op zijn plaats zitten. Hij dient als cartridgedop.

Bijwerking:
Alpha-Crown® bevat polymeriseerbare monomeren die sensibilisering van de huid (allergische contactdermatitis) kunnen veroorzaken bij gevoelige personen. Was na contact grondig met water en zeep. Staak het gebruik indien een dergelijke reactie optreedt.
Gebruiksaanwijzing:
1. Neem, voorafgaand aan de tandpreparatie of -extractie, een primaire afdruk met siliconen, alginaten of thermoplastisch materiaal. Om bulk te verkrijgen voor latere afwerking van de tijdelijke restauratie kunnen de interdentale gingivale overschrijdingen van de afdruk worden gesneden. In molaire gebieden met afwezige tanden zou het snijden in de interproximale gebieden een richel moeten creëren voor pontic-contact tussen de geprepareerde tanden.
2. Voer de nodige extracties uit en prepareer de aangrenzende tanden.
3. Droog de geprepareerde abutments. Indien gewenst kunnen de geprepareerde abutments en het weefsel worden voorzien van een dunne laag vaseline voor eenvoudigere scheiding.
4. Blaas de afdruk droog en breng de **Alpha-Crown®** aan in de afdruk of matrixvulling vanaf onder (occlusaal oppervlak) naar boven (gingivaal). Houd de mengtip ondergedompeld in het materiaal tijdens het doseren om luchtbellen te voorkomen.
5. Plaats de met **Alpha-Crown®** gevulde afdruk of matrix binnen 45 seconden op de geprepareerde tanden met een gelijkmatige druk en houd hem stevig op zijn plaats.
6. Verwijder na ongeveer 1 minuut en 45 seconden tot 2 minuten en 15 seconden (na het begin van het mengen) uit de mond. In deze fase is het materiaal elastisch en kan het gemakkelijk zonder vervorming worden verwijderd.
7. **Alpha-Crown®** wordt hard in 3 extra minuten. Voor een kortere hardingstijd kan het materiaal 30 seconden in een kop heet water (50 °C) worden geplaatst.
8. Verwijder het materiaal van de afdruk of matrix. De zuurstofremmende smeerlaag kan gemakkelijk worden verwijderd door deze weg te vegen met alcohol.
9. Indien bijsnijden noodzakelijk is, kunnen de noodmaterialen worden bijgevormd met langzame acrylboortjes en schijven. Pas de occlusie en embrasures in de mond aan met snelafwerkende diamantboortjes. Polijst met conventionele materialen.
10. Cementeer de afgewerkte tijdelijke restauratie met **Alpha-TCEM™ NE** tijdelijk cement.

Repareren van tijdelijke restauraties:
Holtes of kleine marges aanvullen:
1. Spoel en droog de tijdelijke restauratie.
2. Ruw het te repareren oppervlak op met een diamantboortje.
3. Verwijder alle oppervlaktestof en neem af met alcohol.
4. Breng bonding adhesief aan volgens de instructie van de fabrikant.
5. Breng een bijpassende tint **Alpha-Flow®** lichtuithardend vloeibaar composiet aan op de reparatie en hard met licht uit volgens de instructies.
6. Werk af en pas indien nodig aan.

Fractuur:
1. Herhaal stap 1 - 4 hierboven.
2. Breng een vers mengsel **Alpha-Crown®** op alle oppervlakken aan.
3. Houd 2 minuten en 30 seconden samen.
4. Wacht 5 minuten en 30 seconden vóór het bijsnijden of verwijderen van overtollig materiaal.

Opslag:
- Koeling wordt aanbevolen. De aanbevolen opslagomstandigheden omvatten een temperatuur tussen 2 °C en 27 °C. Het product moet vóór gebruik op kamertemperatuur (23 °C) worden gebracht. Niet invriezen. Op de buitenste verpakking is de uiterste gebruiksdatum aangegeven.
- De houder goed gesloten houden wanneer de producten niet in gebruik zijn.

* Vita is een geregistreerd handelsmerk van VITA AZAHNFABRIK H. Rauter GmbH & Co. KG Duitsland